

出会い、めぐり逢い、ご縁 1/6

No	中国語	ピンイン	日本語
1	相逢	xiāngféng	偶然出会う。
2	偶然相逢	ǒurán xiāngféng	偶然出会う。めぐり逢う。
3	两个人偶然相逢	liǎng ge rén ǒurán xiāngféng	二人は偶然出会う。
4	萍水相逢	píng shuǐ xiāng féng	知らない者どうしが偶然知り合う。
5	狭路相逢	xiá lù xiāng féng	衝突が避けられない。
6	一场的相逢	yī cháng de xiāngféng	一場の出会い。
7	与他人相逢	yǔ tā rén xiāngféng	ほかの人との出会い。人との出会い。
8	感谢相逢	gǎnxiè xiāngféng	出会いに感謝。
9	邂逅	xièhòu	久しく会わなかった親戚や友人に偶然出会う。
10	邂逅相逢	xièhòu xiāngféng	めぐり会う。
11	美好的邂逅	měihǎo de xièhòu	すばらしい出会い。
12	完美的邂逅	wánměi de xièhòu	完璧な出会い。すばらしい出会い。
13	命运般的邂逅	mìngyùn bān de xièhòu	運命であるかのような出会い。
14	相遇	xiāngyù	出会う。
15	偶然相遇	ǒurán xiāngyù	偶然出会う。めぐり逢う。
16	奇迹的相遇	qíjì de xiāngyù	奇跡の出会い。
17	奇迹般的相遇	qíjì bān de xiāngyù	奇跡のような出会い。
18	两个人相遇	liǎng ge rén xiāngyù	二人が出会う。
19	你会和谁相遇？	nǐ huì hé shéi xiāngyù	あなたは誰と出会う。
20	人与人相遇	rén yǔ rén xiāngyù	人と人との出会い。
21	人与人的相遇	rén yǔ rén de xiāngyù	人と人との出会い。
22	目光相遇	mùguāng xiāngyù	視線があう。目と目があう。
23	相遇与别离	xiāngyù yǔ biélí	出会いと別れ。
24	遇	yù	出会う。出くわす。
25	不期而遇	bù qī ér yù	偶然に出会う。
26	遇上	yùshang	出くわす。ぶつかる。
27	偶然遇上了	ǒurán yùshang le	偶然にめぐり会った。
28	遇见	yùjiàn	ばったり出会う。
29	遇见朋友	yùjiàn péngyou	友達にばったり出会う。
30	偶然遇见了	ǒurán yùjiàn le	偶然出会った。
31	遇见与离别	yùjiàn yǔ líbié	出会いと別れ。
32	遇见和离别	yùjiàn hé líbié	出会いと別れ。
33	遇到	yùdào	偶然会う。出くわす。
34	遇到黑熊	yùdào hēixióng	クマに出くわす。
35	遇到困难	yùdào kùnnan	困難に出くわす。困難に遭遇する。
36	巧遇	qiǎoyù	たまたま巡り合わせる。
37	巧遇老朋友	qiǎoyù lǎopéngyou	古い友人にたまたま出くわす。
38	逢	féng	出会う。
39	棋逢对手	qí féng duì shǒu	好敵手に巡り合う。
40	逢人便讲	féng rén biàn jiǎng	人に会えばすぐ話す。会う人ごとに言いふらす。

出会い、めぐり逢い、ご縁 2/6

No	中国語	ピンイン	日本語
41	重逢	chóngféng	再会する。
42	久别重逢	jiǔbié chóngféng	長い間別れを経て久々に再会する。
43	跟老友重逢	gēn lǎoyǒu chóngféng	旧友と再会する。
44	相识	xiāngshí	知り合う。知人。知り合い。
45	老相识	lǎoxiāngshí	古い知り合い。
46	他们俩相识了	tāmen liǎ xiāngshí le	彼ら二人は知り合った。
47	见面	jiànmiàn	会う。面会する。
48	偶然见面	ǒurán jiànmiàn	思いがけなく会う。
49	多年后我们偶然见面	duōnián hòu wǒmen ǒurán jiànmiàn	何年かぶりで私たちは思いがけなく会う。
50	相见	xiāngjiàn	出会う。相まみえる。
51	仇人相见	chóurén xiāngjiàn	かたきが相まみえる。
52	偶然相见	ǒurán xiāngjiàn	思いがけなく出会う。
53	再见	zàijiàn	さようなら。また会いましょう。再会する。
54	我们有机会再见吧	wǒmen yǒu jīhuì zàijiàn ba	私たち機会があればまた会いましょう。
55	会	huì	会う。集まる。できる。～だろう。勘定を払う。
56	不期而会	bù qī ér huì	偶然に出会う。
57	相会	xiānghuì	会う。
58	我们再相会吧	wǒmen zài xiānghuì ba	私たち、また会いましょう。
59	再会	zàihuì	さようなら。また会いましょう。再会する。
60	改日再会吧	gǎirì zàihuì ba	日を改めてまた会いましょう。
61	密会	mìhuì	密会する。秘密の会議。
62	两人密会	liǎng rén mìhuì	二人は密会する。
63	幽会	yōuhuì	男女が密かに出会う。密会する。
64	两人多次幽会	liǎng rén duō cì yōuhuì	二人は逢瀬(おうせ)を重ねる。
65	约会	yuēhuì	会う約束をする。デートする。会う約束。デート。
66	约会儿	yuēhuir	会う約束。デート。
67	男女偷偷地约会	nánnǚ tōutōu de yuēhuì	男女が密かに会う。
68	聚会	jùhuì	会合する。集う。会合。集い。
69	同学聚会	tóngxué jùhuì	同級生の集い。同窓生の集い。同窓会。
70	会面	huìmiàn	会う。
71	在公园会面	zài gōngyuán huìmiàn	公園で会う。
72	会晤	huìwù	会見する。
73	两国领导人会晤	liǎng guó lǐngdǎorén huìwù	両国の指導者が会談する。
74	碰	pèng	ぶつかる。ぶつける。出会う。試してみる。
75	碰时气	pèng shíqì	時の運に出合う。良い巡り合わせに出合う。
76	碰上	pèngshang	ぶつかる。突き当たる。
77	碰上好天气了	pèngshang hǎo tiānqì le	いい天気に出くわした。いい天気に巡り会った。
78	碰到	pèngdào	ぶつかる。当たる。出くわす。
79	碰到熟人	pèngdào shúrén	知り合いに出くわす。
80	碰到困难	pèngdào kùnnán	困難にぶち当たる。

出会い、めぐり逢い、ご縁 3/6

No	中国語	ピンイン	日本語
81	碰见	pèngjiàn	ばったり出会う。
82	在路上碰见同事	zài lùshàng pèngjiàn tóngshì	路上で同僚にばったり出会う。
83	碰面	pèngmiàn	顔を合わせる。出会う。
84	在图书馆碰面	zài túshūguǎn pèngmiàn	図書館で顔を合わせる。
85	碰头	pèngtóu	会う。顔を合わせる。
86	在酒店的大厅碰头	zài jiǔdiàn de dàtīng pèngtóu	ホテルのロビーで顔を合わせる。
87	迎面	yíngmiàn	面と向かう。
88	迎面儿	yíngmiàn'r	面と向かう。
89	迎面走来的男人	yíngmiàn zǒu lái de nánrén	正面からやってくる男。
90	迎头	yíngtóu	面と向かう。正面から立ち向かう。
91	迎头儿	yíngtóur	面と向かう。正面から立ち向かう。
92	两人迎头撞上了	liǎng rén yíngtóu zhuàngshang le	二人は出会いがしらにぶつかった。
93	遭	zāo	思わしくないことや不幸に出くわす。動作、一周する回数を数えることば。
94	遭儿	zāor	動作、一周する回数を数えることば。
95	遭难	zāonàn	災難に遭う。
96	遭罪	zāozuì	ひどい目にあう。
97	遭遇	zāoyù	好ましくないことに遭遇する。不幸な境遇。
98	遭遇地震	zāoyù dìzhèn	地震に遭う。
99	遭遇困难	zāoyù kùnnan	困難に遭遇する。
100	交友	jiāoyǒu	友人。友人とつきあう。
101	交友网站	jiāoyǒu wǎngzhàn	出会い系サイト。
102	深交	shēnjiāo	深い交わり。親しく付き合う。
103	有深交	yǒu shēnjiāo	親交がある。
104	悲欢离合	bēi huān lí hé	悲しみと喜び、出会いと別れ。
105	天下没有不散的宴席	tiānxià méiyǒu bù sǎn de yàn xí	終わらない宴会はない。友人でも結局は別れなければならない。
106	缘	yuán	～のために。～に従って。縁。ゆかり。理由。へり。
107	相遇之缘	xiāngyù zhī yuán	出会いの縁。
108	不解之缘	bù jiě zhī yuán	多くは男女間の切っても切れない縁。
109	一面之缘	yī miàn zhī yuán	一度会っただけの間柄。一面識。
110	前世之缘	qiánshì zhī yuán	前世の縁。
111	缘分	yuánfèn	縁。めぐり合わせ。
112	缘份	yuánfèn	縁。めぐり合わせ。
113	工作的缘分	gōngzuò de yuánfèn	仕事を取り持つ縁。
114	缘分很深	yuánfèn hěn shēn	縁が深い。
115	缘分很浅	yuánfèn hěn qiǎn	縁が浅い。
116	真是有缘分	zhēnshi yǒu yuánfèn	実に縁がある。ほんとうに縁深い。
117	因缘	yīnyuán	因縁。縁。ゆかり。
118	奇异因缘	qíyì yīnyuán	奇異な因縁。奇怪な縁。
119	前世因缘	qiánshì yīnyuán	前世からの因縁。
120	前世的因缘	qiánshì de yīnyuán	前世からの因縁。

出会い、めぐり逢い、ご縁 4/6

No	中国語	ピンイン	日本語
121	机缘	jīyuán	幸運。好機。めぐり合わせ。
122	机缘凑巧	jīyuán còuqiǎo	めぐり合わせがよい。折りよく。
123	奇怪的机缘	qíyì de jīyuán	奇異なめぐり合わせ。
124	血缘	xuèyuán	血縁。
125	有血缘关系	yǒu xiěyuán guānxi	血縁関係がある。血のつながりがある。
126	姻缘	yīnyuán	結婚の縁。
127	结姻缘	jié yīnyuán	縁むすび。夫婦になる。
128	美满姻缘	měimǎn yīnyuán	めでたい縁組み。
129	千里姻缘一线牵	qiān lǐ yīnyuán yī xiàn qiān	夫婦の縁は居所の遠近にかかわらない。縁は異なるものの味なもの。
130	良缘	liángyuán	良縁。
131	结成良缘	jiéchéng liángyuán	良縁を結ぶ。
132	喜结良缘	xǐjié liángyuán	良縁を結ぶ。
133	匹配良缘	pǐpèi liángyuán	良縁を結ぶ。
134	有缘	yǒuyuán	縁がある。
135	有缘人	yǒuyuánrén	縁のある人。縁が深い人。
136	有缘相见	yǒuyuán xiāngjiàn	縁あって出会う。めぐり逢う。
137	有缘相识	yǒuyuán xiāngshí	縁あって知り合う。めぐり逢う。
138	有缘千里来相会	yǒuyuán qiān lǐ lái xiānghuì	縁があれば千里を隔てても巡り会うものだ。
139	真是有缘	zhēnshì yǒuyuán	実に縁がある。ほんとうに縁深い。
140	无缘	wúyuán	縁がない。～する縁に恵まれない。～する手だてがない。～しようがない。
141	无援	wúyuán	援助がない。
142	它与我无缘	tā yǔ wǒ wúyuán	それと私は縁がない。
143	无缘无故	wú yuán wú gù	なんの理由もない。いわれがない。
144	有关	yǒuguān	関係がある。～に関する。
145	这与我有关	zhè yǔ wǒ yǒuguān	これと私は関係がある。
146	有关信用	yǒuguān xìnyòng	信用に関わる。
147	无关	wúguān	関係がない。かかわりがない。
148	与我无关	yǔ wǒ wúguān	私とは関係ない。
149	无关大局	wúguān dàjú	大局に関係しない。
150	联姻	liányīn	姻戚(いんせき)関係を結ぶ。緊密な連携や友好関係をもつ。
151	两家联姻	liǎng jiā liányīn	両家が姻戚(いんせき)関係を結ぶ。
152	政治联姻	zhèngzhì liányīn	政略結婚。
153	婚姻	hūnyīn	婚姻。
154	婚姻破裂	hūnyīn pòliè	婚姻が決裂する。縁談が壊れる。
155	结亲	jiéqīn	結婚する。結婚で両家が親戚となる。
156	两家结亲	liǎng jiā jiéqīn	両家が姻戚(いんせき)関係を結ぶ。
157	结婚	jiéhūn	結婚する。
158	两人正式结婚了	liǎng rén zhèngshì jiéhūn le	二人は正式に結婚した。
159	月下老人	yuèxià lǎorén	縁結びの神。媒酌人(ばいしゃくにん)。
160	月下老儿	yuèxià lǎo	縁結びの神。媒酌人(ばいしゃくにん)。

出会い、めぐり逢い、ご縁 5/6

No	中国語	ピンイン	日本語
161	月老	yuèlǎo	縁結びの神。媒酌人(ばいしゃくにん)。
162	媒人	méiren	結婚相手の紹介者。仲人。
163	做媒人	zuò méiren	仲人をする。
164	冰人	bīngrén	仲人。媒酌(ばいしゃく)をする。
165	媒婆	méipó	仲人を職業とする女性。やりてばばあ。
166	媒婆儿	méipór	仲人を職業とする女性。やりてばばあ。
167	做媒	zuòméi	仲人をする。
168	为他们做媒	wèi tāmen zuòméi	彼らのために仲人をする。
169	撮合	cuōhe	仲を取り持つ。
170	从中撮合	cóngzhōng cuōhe	間に立って仲を取り持つ。
171	给两个人撮合	gěi liǎng ge rén cuōhe	二人の間を取り持つ。
172	牵线	qiānxiàn	紹介する。仲を取り持つ。陰で糸を引く。陰で操る。
173	搭桥	dāqiáo	橋をかける。橋渡しをする。仲を取り持つ。バイパス手術をする。
174	牵线搭桥	qiānxiàn dāqiáo	紹介して仲を取り持つ。縁結びする。
175	鹊桥	quèqiáo	カササギの橋。
176	搭鹊桥	dā quèqiáo	カササギの橋をかける。男女の仲を取り持つ。
177	鹊桥相会	quèqiáo xiānghuì	夫婦や恋人同士が久しぶりに会う。
178	关系	guānxi	関係。特殊な利害関係。かかわり。組織の証明書。関係する。
179	毫无关系	háowú guānxi	まったく関係ない。縁もゆかりもない。
180	瓜葛	guāgé	相互のつながり。かかわりあい。
181	毫无瓜葛	háowú guāgé	まったくかかわりあいがない。縁もゆかりもない。
182	非亲非故	fēi qīn fēi gù	親戚でもなければ旧友でもない。何の関係もない。
183	纽带	niǔdài	ものごとを結びつける重要なもの。紐帯(ちゅうたい)。
184	夫妻的纽带	fūqī de niǔdài	夫婦を結びつける重要なもの。夫婦のきずな。
185	友谊的纽带	yǒuyì de niǔdài	友情を結びつける重要なもの。友情のきずな。
186	情义	qíngyì	よしみ。信義。義理人情。
187	情谊	qíngyì	よしみ。
188	情意	qíngyì	情。
189	夫妻情义	fūqī qíngyì	夫婦のよしみ。
190	运气	yùnqì	運。運命。幸運だ。
191	运气	yùnqì	身体の一部に力を入れる。力をこめる。
192	运气好	yùnqì hǎo	運がいい。めぐり合わせがいい。
193	命运	mìngyùn	運命。発展や変化のなりゆき。
194	命运的嘲弄	mìngyùn de cháonòng	運命のからかい。運命のいたずら。
195	注定	zhùdìng	運命づけられている。
196	命中注定	mìng zhōng zhùdìng	運命づけられている。
197	前世注定	qiánshì zhùdìng	前世から運命づけられている。
198	我们注定要相遇	wǒmen zhùdìng yào xiāngyù	私たちは出会いが運命づけられている。
199	巧合	qiǎohé	たまたまぴったり合う。偶然に一致する。
200	机缘巧合	jīyuán qiǎohé	めぐり合わせが偶然に一致する。

出会い、めぐり逢い、ご縁 6/6

No	中国語	ピンイン	日本語
201	偶尔的巧合	ǒu'ér de qiǎohé	まれな一致。たまたまのめぐり合わせ。
202	倒霉的巧合	dǎoméi de qiǎohé	つきの無い一致。ひどいめぐり合わせ。
203	有些讽刺的巧合	yǒuxiē fěngcì de qiǎohé	いくらか皮肉な一致。少し皮肉なめぐり合わせ。

